

OFFISIELE KOERANI

VAN SUIDWES-AFRIKA.



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

STAWA OP GESAG.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c Dinsdag, 17 Mei 1966

WINDHOEK

Tuesday, 17th May, 1966

No. 2721

INHOUD

CONTENTS

Bladsy/Page

GOEWERMENSKENNISGEWING:

GOVERNMENT NOTICE:

No. 75 Ordonnansies 1966: Uitvaardiging van Ordinances, 1966: Promulgation of 531

Goewermentskennisgewing.

Government Notice.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

The following Government Notice is published for general information.

J. J. KLOPPER,
Waarn. Sekretaris van Suidwes-Afrika.

J. J. KLOPPER,
Acting Secretary for South West Africa.

Antwoord van die Administrateur,
Windhoek.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 75.] [17 Mei 1966
ORDONNANSIES, 1966: UITVAARDIGING VAN

No. 75.] [17th May, 1966
ORDINANCES, 1966: PROMULGATION OF

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te verleen vir die ooreenkomstige artikel twee-en-dertig van „De Grondwet van Suidwes-Afrika Konstitusie Wet 1925” (Wet 42 van 1925), aan die volgende Ordonnansies wat hiermee vir algemene inligting gepubliseer word, ooreenkomstig artikel drie-en-dertig van gemelde Wet:—

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section thirty-two of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act 42 of 1925), to the following Ordinances which are hereby published for general information in terms of section thirty-four of the said Act:—

No.	Titel	Bladsy	No.	Titel	Page
No. 9.	Middele (1966-67) Ordonnansie 1966	532		Appropriation (1966-67) Ordinance, 1966	533
No. 10.	Wysigingsordonnansie insake Heffings vir Inboorlingbehuising 1966	538		Native Housing Levy Amendment Ordinance, 1966	539
No. 11.	Wysigingsordonnansie op Kredietoordrag tussen die Graanraadafwagtingsrekening en die Boerderybelangefonds, 1966	538		Transfer of Credits Amendment Ordinance between the Grain Board Suspence Account and the Farming Interests Fund, 1966	539
No. 12.	Wysigingsordonnansie op Spesiale Onderstand aan Boere 1966	540		Farmers Special Relief Amendment Ordinance, 1966	541
No. 13.	Wysigingsordonnansie op Regsbedeling	540		Administration of Justice Amendment Ordinance, 1966	541
No. 14.	Wysigingsordonnansie op die Landbank 1966	542		Land Bank Amendment Ordinance, 1966	543
No. 15.	Wysigingsordonnansie op Kinders 1966	542		Childrens' Amendment Ordinance, 1966	543

ORDINANCE

To amend the Farmers' Special Relief Ordinance, 1959, to grant to the Administrator authority to determine the date up to when application can be made for a loan for concentrates or other fodder or grazing, and to determine the maximum amount of such loan.

*Repealed by
A. 20(1)
Act 66/70*

(Assented to 11th May, 1966)

(Afrikaans text signed by the Administrator)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section 2 of the Farmers' Special Relief Ordinance, 1959, (Ordinance 16 of 1959) is hereby amended by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:—

Amendment of section 2 of Ordinance 16 of 1959, as amended by section 1 of Ordinance 26 of 1960, section 1 of Ordinance 14 of 1961, section 1 of Ordinance 26 of 1962, section 1 of Ordinance 2 of 1963 and section 1 of Ordinance 12 of 1964.

“(2) The Board may subject to the provisions of this ordinance, and from moneys specially voted therefor by the Legislative Assembly, grant to any person to whom the provisions of paragraphs (a) and (b) of sub-section (1) apply, and who has applied therefor on or before a date determined by the Administrator by proclamation, and who by reason of his means having been adversely affected by the prevailing conditions of drought, has no reasonable means of buying concentrates or other fodder or hiring grazing for the sustenance of his stock, a loan for the purpose of purchasing such concentrates or other fodder or hiring such grazing; Provided that the Administrator may from time to time determine the maximum amount of such loan.”

2. This ordinance shall be called the Farmers' Special Relief Amendment Ordinance, 1966, and shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1959.

Short title and date of coming into operation.

No. 13 of 1966.]

ORDINANCE

To amend the Administration of Justice Proclamation, 1919.

*Repealed by
Act 66/70 STEZ*

(Assented to 11th May, 1966)

(English text signed by the Administrator)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, with the consent of the State President in so far as such consent is necessary previously obtained and communicated to the Legislative Assembly by message from the Administrator in accordance with the provisions of section 26 of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act 42 of 1925) of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 11 of the Administration of Justice Proclamation, 1919 (Proclamation 21 of 1919) is hereby amended by the deletion of sub-section (10).

Amendment of section 11 of Proclamation 21 of 1919 as amended by Proclamation 4 of 1936 and section 13 of Act 74 of 1964.

2. This ordinance shall be called the Administration of Justice Amendment Ordinance, 1966.

Short title.